



ERICSSON

# مرامنامه اخلاقی اریکسون



## هدف

این مرامنامه اخلاقی به منظور حمایت از حقوق بشر، ایجاد شرایط عادلانه اشتغال، شرایط کاری ایمن، مدیریت مسئولانه مسائل زیست‌محیطی و رعایت معیارهای بالای اخلاقی تدوین شده است.

همه واحدها، شرکت‌ها و کارکنان اریکسون علاوه بر رعایت تمام قوانین، مقررات و استانداردهای مربوطه در تمام کشورهای که در آنها فعالیت دارند، باید مرامنامه اخلاقی را نیز رعایت نمایند، حتی اگر معیارهای آن فراتر از الزامات قوانین یا مقررات ملی باشد.

اریکسون تأمین‌کنندگان و پیمانکاران فرعی آنها را ملزم می‌نماید مرامنامه اخلاقی یا معیارهای مشابه را برآورده کرده و با ارائه اطلاعات و فراهم آوردن امکان دسترسی به مراکز خود، انطباق با آن را تأیید نمایند. اریکسون متعهد است با مشارکت دادن تأمین‌کنندگان خود، نسبت به بهبود مستمر و قابل‌سنجش در طول زمان اطمینان حاصل کند.

اریکسون از ابتکار عمل معاهده جهانی سازمان ملل متحد حمایت می‌کند. به منظور تبیین این تعهد برای کارکنان، تأمین‌کنندگان، مشتریان و سایر ذینفعان، مرامنامه اخلاقی مبتنی بر ده اصل معاهده جهانی بوده و لازم است در دسترس عموم قرار داشته باشد. ما همچنین متعهد به اجرای اصول راهنمای سازمان ملل متحد در زمینه کسب و کار و حقوق بشر در تمام فعالیت‌های کسب و کار خود هستیم.

ما از چالش‌های خاص پیش روی برخی از مسائل حقوق بشر در جامعه شبکه‌ای، مانند حق آزادی بیان و حق حفظ حریم خصوصی و همچنین اثرات ناشی از سوءاستفاده بالقوه از تکنولوژی بر سایر حقوق آگاه هستیم و فعالانه برای به حداقل رساندن هر گونه خطرات و چالش‌ها تلاش می‌نماییم.

حریم خصوصی و امنیت عناصر مهمی در محصولات و خدمات ارائه‌شده توسط اریکسون هستند و ما محصول و فرآیندهای کسب و کار خود را طوری سازمان‌دهی می‌کنیم که اطمینان حاصل شود جنبه‌های حقوق بشری حریم خصوصی و آزادی بیان در تمام فعالیت‌های مربوط به محصولات و خدمات ما محترم شمرده شوند.

ما قویاً معتقدیم که تکنولوژی اطلاعات و ارتباطات موجب ترویج بیشتر شفافیت شده و تحقق بسیاری از حقوق اساسی بشر، مانند حق بهره‌مندی از بهداشت، آموزش، آزادی تجمع و آزادی بیان را ممکن می‌سازد.

## کاربرد

مرامنامه اخلاقی باید در تمام فعالیت‌های شرکت از جمله تولید، عرضه، فروش و پشتیبانی از محصولات و خدمات اریکسون در سراسر جهان و همچنین توسط تأمین‌کنندگان اریکسون از طریق قراردادها اعمال گردد.



## مراپنامه اخلاقی<sup>۱</sup>

### حقوق بشر

ما به تمام موارد حقوق بشر پذیرفته شده در سطح بین‌المللی از جمله اعلامیه بین‌المللی حقوق بشر<sup>۲</sup> و اصول مربوط به حقوق اساسی مندرج در اعلامیه سازمان بین‌المللی کار درخصوص اصول و حقوق بنیادین کار احترام می‌گذاریم. ما می‌کوشیم اطمینان حاصل کنیم در زمینه نقض حقوق بشر همدستی نداشته باشیم. ما باید در تمام زمینه‌ها به دنبال راه‌هایی برای رعایت اصول به رسمیت شناخته شده حقوق بشر در سطح بین‌المللی باشیم، حتی زمانی که با الزامات متعارض مواجه می‌گردیم.

ما همچنین متعهد به اجرای اصول راهنمای سازمان ملل متحد در زمینه کسب و کار و حقوق بشر در تمام فعالیت‌های کسب و کار خود هستیم.

### استانداردهای کار

**آزادی تشکیل انجمن** – همه کارکنان باید در زمینه اقدام به تشکیل یا پیوستن، یا عدم پیوستن به اتحادیه‌های کارگری یا سازمان‌های نمایندگی خارجی مشابه و انجام چانه‌زنی جمعی آزاد باشند. اطلاعات و مشاوره با کارکنان را می‌توان از طریق هماهنگی‌های رسمی ارائه داد یا اگر چنین ترتیباتی وجود نداشته باشد، می‌توان از مکانیسم‌های دیگری بهره گرفت.

**اجتناب از کار اجباری** – کار اجباری یا الزامی نباید مورد استفاده قرار گیرد و کارکنان باید آزاد باشند شغل خود را پس از دادن مهلت زمانی معقول به کارفرما و بنا به قوانین حاکم یا قرارداد مربوطه ترک کنند. کارکنان نباید ملزم به واریز وجه یا تسلیم اوراق هویت به کارفرمای خود باشند.

**شرایط اشتغال منصفانه** – کارکنان باید از شرایط اشتغال خود مطلع باشند. پرداخت و شرایط کار باید منصفانه و معقول بوده و حداقل با قوانین یا استانداردهای صنعت – هر کدام که سختگیرانه‌تر باشد - مطابقت نماید.

ساعات کار باید با قوانین حاکم منطبق باشد. تعداد ساعات کاری عادی در هفته نباید از ۴۸ ساعت تجاوز کند.

ساعات کار مازاد بر ساعات کاری عادی در هفته باید داوطلبانه باشد، مگر اینکه قراردادهای دسته‌جمعی الزامی بودن کار را تحت شرایط خاصی مجاز بدانند و/یا اگر در شرایط استثنایی این کار قانونی باشد. بجز در چنین شرایطی، هفته کاری نباید از ۶۰ ساعت تجاوز کند.

شرایط استثنایی عبارتند از الزامات کوتاه‌مدت کسب و کار و بلاای طبیعی اما در عین حال زمان اوج کار یا افزایش کار فصلی پیش‌بینی‌شده در الزامات تولید را شامل نمی‌شوند.

پرسنل باید در هر دوره هفت‌روزه حداقل یک روز مرخصی داشته باشند، مگر در شرایط استثنایی. یک روز مرخصی باید به‌معنای حداقل بیست و چهار ساعت متوالی تفسیر گردد.

کسر از حقوق و دستمزد به‌عنوان یک اقدام انضباطی مجاز نیست.

تنبیه بدنی، بدرفتاری جسمی یا کلامی یا سایر موارد آزار و انذیت غیرقانونی و هرگونه تهدید یا دیگر اشکال ارباب ممنوع است.

**اجتناب از کار کودکان<sup>۳</sup>** – هیچ شخصی که سنش کمتر از حداقل سن قانونی برای اشتغال است نباید به‌کار گرفته شود. حداقل سن عبارت است از سن اتمام تحصیلات اجباری، یا در کشورهای که در آنها امکانات آموزشی به‌طور کافی توسعه پیدا نکرده است حداقل ۱۵ سال یا ۱۴ سال است.

کودکان نباید برای کارهای خطرناک یا کاری که در تضاد با رشد فردی کودک است به‌کار گرفته شوند. کودک به معنای شخص زیر سن ۱۸ سال است. رشد فردی شامل سلامت یا رشد جسمی، ذهنی، معنوی، اخلاقی یا اجتماعی کودک است.

در صورتی که کودک استخدام شود، در نظر گرفتن حداکثر منافع کودک باید اولویت داشته باشد. در صورتی که مشخص شود کودکی در حال انجام کار کودکان است، باید سیاست‌ها و برنامه‌های مربوطه تقویت و پشتیبانی شده یا توسعه پیدا کنند.

**رفع تبعیض** – باید با همه کارکنان به شیوه‌ای توأم با احترام و کرامت رفتار شود.

تمام اشکال تبعیض مبتنی بر جانبداری یا تعصب ممنوع است، مانند تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، جنسیت، گرایش جنسی، وضعیت تأهل، بارداری، وضعیت والدین، مذهب، عقیده سیاسی، ملیت، تابعیت، سوابق قومی، خاستگاه اجتماعی، موقعیت اجتماعی، وضعیت بومی بودن، معلولیت، سن، عضویت در اتحادیه و هر ویژگی دیگر تحت حفاظت قانون محلی، بنا به ضرورت.

کارکنان دارای صلاحیت، تجربه و عملکرد یکسان باید دستمزدی برابر را در ازای کار برابر نسبت به کسانی داشته باشند که همان شغل را تحت شرایط کاری مشابه انجام می‌دهند.

**شرایط عادلانه کار** – باید محیط کاری سالم و ایمن (و در صورت لزوم) امکانات مسکن برای کارکنان و مطابق با استانداردهای بین‌المللی و قوانین ملی فراهم شود.

لازم است اطلاعات و آموزش مناسب بهداشت و ایمنی به کارکنان ارائه شود از جمله (اما نه محدود به) مقدمات تخلیه ایمن ساختمان‌ها و حمل و نقل و علامتگذاری صحیح مواد شیمیایی و ماشین‌آلات.

<sup>۱</sup> مراپنامه اخلاقی اریکسون مبتنی است بر اصول راهنمای سازمان ملل متحد در زمینه کسب و کار و حقوق بشر و همچنین ده اصل معاهده جهانی سازمان ملل متحد برگرفته از: اعلامیه جهانی حقوق بشر، اعلامیه اصول و حقوق بنیادین کار سازمان بین‌المللی کار، اعلامیه ریو در زمینه محیط‌زیست و توسعه و کنوانسیون مبارزه با فساد سازمان ملل متحد [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)

<sup>۲</sup> اعلامیه بین‌المللی حقوق بشر عبارتست از: اعلامیه جهانی حقوق بشر، میثاق بین‌المللی حقوق مدنی و سیاسی و میثاق بین‌المللی حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی

<sup>۳</sup> بندهای نافذ در ذیل این بخش عبارتند از: بند ۲،۴ در کنوانسیون سازمان بین‌المللی کار شماره ۱۳۸ در زمینه حداقل سن، ماده ۱ و ۲۲ کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد حقوق کودک

### محیط زیست

ما باید در زمینه توسعه، تولید و ارائه محصولات و خدماتی دارای عملکرد پایداری عالی و کمک به توسعه پایدار جامعه تلاش کنیم.

ما باید در زمینه بهبود مستمر عملکرد زیست‌محیطی محصولات خود با نگرشی به چرخه عمر آنها تلاش کنیم. ما باید به‌طور مداوم در زمینه کاهش تأثیر منفی فعالیت‌های خود و در پیش گرفتن رویکردی پیشگیرانه به چالش‌های زیست‌محیطی فعالیت کنیم.

ما باید از روش‌های مناسب برای تعیین مسائل و جنبه‌های مهم، تعیین و بررسی اهداف و برنامه‌ها و به‌عنوان مبنایی برای اعلام عملکرد پایداری فعالیت‌ها، محصولات و خدمات خود استفاده کنیم.

### مبارزه با فساد

هیچ نوع اخاذی و رشوه‌خواری، از جمله پیشنهادهای نامناسب برای پرداخت وجه به افراد یا دریافت وجه از آنها جهت انجام کار برای اریکسون یا سازمان‌ها تحمل نخواهد شد.



## مراهمه اخلاقی اریکسون - مکمل تأمین‌کننده

مراهمه اخلاقی در مورد تمام فعالیت‌های اریکسون و هر طرفی که به محصولات اریکسون، خدمات و فعالیت‌های کسب و کار دیگر («تأمین‌کننده») کمک می‌کند، قابل‌اعمال است.

### انطباق

اریکسون تأمین‌کنندگان و پیمانکاران فرعی خود را به پیروی از مراهمه اخلاقی، یا معیارهای معادل که ممکن است خواهان معیارهای بالاتری نسبت به قوانین حاکم باشند، ملزم می‌نماید.

تأمین‌کننده باید بنا به درخواست، از طریق ارائه اطلاعات و/یا دادن اجازه دسترسی به اریکسون یا نماینده آن، اریکسون را به‌شکلی معقول قانع کند که تأمین‌کننده و پیمانکاران فرعی آن مراهمه اخلاقی را رعایت می‌نمایند.

برنامه سپارش مسئولانه معیارهای بالایی را در زنجیره تأمین در خصوص الزامات اریکسون در زمینه‌های کار، محیط زیست، حقوق بشر و مبارزه با فساد تضمین می‌نماید که برای همه تأمین‌کنندگان معتبر هستند. این برنامه از یک رویکرد مبتنی بر ریسک برای اطمینان از مدیریت مؤثر اثرات زیست‌محیطی و اجتماعی استفاده می‌کند و این کار را با اجرای تحلیل ریسک تأمین‌کننده، ممیزی‌های منظم تأمین‌کننده، ارزیابی، تعیین معیارهای عملکرد و فعالیت‌های دیگر انجام می‌دهد تا نسبت به انطباق با مراهمه اخلاقی و مراهمه اخلاق کسب و کار اریکسون اطمینان پیدا می‌کند.

### الزام اطلاع‌رسانی

تأمین‌کننده موظف است اطمینان حاصل کند که کارکنان و پیمانکاران فرعی آن از مراهمه اخلاقی مطلع شده و آن را رعایت می‌کنند.

اگر تأمین‌کننده مورد نقض مراهمه اخلاقی را در فعالیت‌های خود کشف کرد، باید به اریکسون اطلاع دهد.

مراهمه اخلاقی (در صورت لزوم) شامل الزامات خاص جهت تأمین‌کنندگان مربوط به ایمنی و بهداشت شغلی و محیط زیست است.

این الزامات در اسناد پیوست به تفصیل ذکر شده‌اند: «الزامات ایمنی و بهداشت شغلی تأمین‌کننده عمومی اریکسون»، «الزامات ایمنی و بهداشت شغلی تأمین‌کننده اختصاصی اریکسون»، و «الزامات تأمین‌کننده زیست‌محیطی اریکسون»، و همچنین دستورالعمل‌های ارجاعی مورد ارجاع در این اسناد. تمام این مدارک در نشانی زیر در دسترس هستند:

[www.ericsson.com/responsible\\_sourcing](http://www.ericsson.com/responsible_sourcing)

## گزارش دادن موارد مربوط به انطباق

تأمین‌کننده‌ها، مشتری‌ها و سایر شرکای شرکت Ericsson می‌توانند موارد مشکوک نقض قانون یا اصول اخلاقی را به مدیر عملیات محلی یا طبق روش تعیین شده محلی گزارش دهند.

اگر روش‌های گزارش دهی بالا موجود یا مناسب نباشد، و اگر نقض ادعا شده الف. توسط مدیریت محلی یا گروهی انجام شود و

ب. به فساد، حساب‌های مشکوک یا موضوعات حسابرسی مربوط باشد یا اینکه تأثیر زیادی بر روی منابع حیاتی Ericsson یا ایمنی و سلامت افراد داشته باشد، در این صورت این نوع نقض قانون می‌تواند از طریق پروسه افشاگری خارجی گروه گزارش داده شود: خط انطباق Ericsson. گزارشات می‌توانند از طریق این پروسه ارائه و بررسی شوند اگر در مطابقت با قانون محلی، برای افراد مشمول قابل اجرا باشند. Ericsson هیچ‌گونه تبعیض یا مقابله به مثلی را بر علیه فردی که با حسن نیت نقض را گزارش می‌دهد، بابت گزارش نقض قانون ادعا شده، نمی‌پذیرد.

اطلاعات مربوط به خط انطباق در وب سایت Ericsson موجود است:

<http://www.ericsson.com/reporting-compliance-concerns>



